

こうえきざいだんほうじん ぶんかざいだん こくさいじぎょうぶ  
公益財団法人せたがや文化財団 国際事業部  
公益財団法人世田谷文化財団 国際事業部  
International Affairs Department, Setagaya Arts Foundation

### 1. 外国人のための日本語教室(第5期)

はじめて日本語を勉強する人のための教室です。  
第5期の申し込みは、11月1日(金)午前10時からです。



- なんかい
- なんにん
- いくら
- どこで

授業は20回です。  
20人です。申し込みは順です。  
授業は無料。テキストは4,510円です。  
世田谷区立男女共同参画センター  
「らぶらす」(世田谷区太子堂1-12-40) ほか

- 申し込みはこちらから
- Apply online here
- 请扫码申请



- 申し込むことができる人
  - ・はじめて日本語を勉強する人
  - ・世田谷区に住んでいる人
  - または 世田谷区で働いている人
  - または 世田谷区の学校に通っている人
- Who can apply for the class?
  - ・First-time learners of Japanese.
  - ・Residents, workers and students in Setagaya.

#### 【オリエンテーション/Class Orientation/班级定位】

12月4日(水) 18:30 から  
December 4 (Wed), 2024 at 18:30-  
12月4日(星期三) 18:30 开始

#### 【授業/Class/班级】

2024年12月7日(土) - 2025年2月26日(水)  
December 7(Sat), 2024 - February 26(Wed), 2025  
2024年12月7日(星期六) - 2025年2月26日(星期三)

- 申請の条件如下
  - ・刚开始学习日语的人
  - ・住在世田谷区的人
  - 或者 在世田谷区工作的人
  - 或者 在世田谷区上学的人

☀️ 10:00-11:30	水	土	水	土	水	土	水	土	水
🌙 18:30-20:00	🌙	☀️	🌙	☀️	🌙	☀️	🌙	☀️	🌙
12がつ	④	7	11	14	18	21	25		
1がつ		11	15	18	22	25	29		
2がつ		1	5	8	12	15	19	22	26

## 1. Japanese Language Class for Beginners (2024.5th Term)

This class is for those who are studying Japanese for the first time. Applications will be accepted from 10 am on Friday November 1st.

- **The number of lessons:** 20 lessons in total  
(See the Schedule on page 1).
- **Capacity:** 20 people (on a first come, first served basis).
- **Fee:** The class is free. There is a required textbook fee (4,510 yen).
- **Place:** Setagaya Gender Equality Center “La place” (1-12-40 Taishido, Setagaya-ku) and other places.



## 1. 面向外国人的日语教室（2024年度第五期）

这是为初学日语的人设立的教室。第五期的报名将于11月1日（星期五）上午10点开始。

- 课数** 本次课程总共20次（请参阅第1页的时间表）
- 人数** 总人数为20人，按照报名的顺序决定。
- 费用** 本课程是免费的，课程所用到的课本需要支付4,510日元。
- 地点** 世田谷区立「男女共同参与中心（La place）」（世田谷区太子堂1-12-40）及其他区域

## 2. にほんご交流会inテンプル大学のお知らせ

日本人と外国人が、やさしい日本語で交流する「にほんご交流会」を三軒茶屋にあるテンプル大学ジャパンキャンパスで開催します。  
前半は、日本語を勉強している学生の発表を聞きます。後半は、5、6人のグループに分かれて会話をします。

**【いつ】** 11月23日(土) 14:00-16:00

**【どこで】** テンプル大学ジャパンキャンパス  
(世田谷区太子堂1-14-20)

**【だれ】** 世田谷区在住、在勤、在学の方

**【なんにん】** 30人(申し込んだ順)

**【いくら】** 500円(高校生以下無料)

**【申し込み】** 10月25日(金) 10:00~

● **ホームページの申し込みフォームから** >>

または、TEL : 03-5432-1538

※締切は11月8日(金)です。



## 2. Japanese Language Exchange Meeting in Temple University

A Japanese Language Exchange Meeting will be held at Temple University Japan Campus in Sangenjaya. Japanese people and non-Japanese people will communicate using beginner-friendly Japanese. In the first half of the event, participants will attend presentations given by students who study Japanese. In the second half, participants will be divided into groups of 5-6 people to converse with one another freely.

**[Date and Time]** November 23th (Sat) 14:00-16:00

**[Place]** Temple University Japan Campus (1-14-20 Taishido, Setagaya-ku)

**[Who can apply]** Residents, workers, and students in Setagaya

**[Capacity]** 30 people (on a first come, first served basis)

**[Fee]** 500 yen (Free for high school students and below)

**[Application]** From 10 am on October 25th (Fri)

● **Apply through the homepage** >>  
**or Phone: 03-5432-1538**



※ Deadline for accepting applications is November 8th (Fri).

## 2. 日语交流会 (Temple 大学)

我们将在三轩茶屋的 Temple 大学日本校区举办「日语交流会」。在这里日本人会使用易于理解的日语与外国人交流。交流会的前半段我们将一起倾听由正在学习日语的学生所发表的演讲，后半段将会进行一个由 5-6 人参与的小组会话。

**【日期】** 11 月 23 日 (星期六) 14:00 - 16:00

**【场所】** Temple 大学日本校区

(世田谷区太子堂 1-14-20)

**【对象】** 在世田谷区居住，工作或者上学的人士

**【名额】** 30 人 (按照报名的顺序决定)

**【费用】** 500 日元 (高中生及以下免费)

**【报名日期】** 10 月 25 日 (星期五) 10:00 开始

● **请获取官网的报名表进行报名** >>  
**或者拨打电话报名: 03-5432-1538**



※ 报名截止 11 月 8 日 (星期五)。

### 3. 「セタブンマーケット2024」のご案内 (世田谷文学館)

芦花公園駅近くにある世田谷文学館では、文学との新たな出会いの場、本と雑貨の「のみの市」を5年ぶりに開催します。今回のテーマは、<中央アジアおよびアイスランド>と<異文化体験>。文学館で開催中の企画展「漫画家・森薫と入江亜季展」にちなみ、二人の代表作の舞台となった国々を紹介し、書店、雑貨店、フードのお店に、モンゴルのゲル体験やウズベクダンスの上演も予定。企画展は、当日、観覧無料です。

いつ: 11月16日(土)10:00-18:00、17日(日)10:00-17:00

どこで: 世田谷文学館 1階文学サロン(屋内)  
世田谷区南 烏山1-10-10 (京王線「芦花公園駅」南口より5分)

●くわしくはこちら

For more information  
详情请参照



©世田谷文学館 (Setagaya Literary Museum)

### 3. Information of "SETABUN Market 2024" (Setagaya Literary Museum)

Setagaya Literary Museum is located near Roka-koen station. "SETABUN Market 2024", a flea market of books and sundries, will be held for the first time in 5 years. This market aims to create new pathways to encounters with literature. This time the themes are: "Central Asia and Iceland" and "Experiencing A Different Culture." In honor of the exhibition "Manga Artists: Kaoru Mori and Aki Irie", currently being held in Setagaya Literary Museum, the countries in which the two artists' works are set will be introduced. There will be books, sundries and food stores. Moreover, you can experience Mongolian Ger and see Uzbekistan Folk Dance. You can enter the exhibition for free on November 16th and 17th.

【Date and Time】November 16th (Sat) 10:00-18:00, 17th (Sun) 10:00-17:00

【Place】Setagaya Literary Museum 1F Literary Salon(Inside) (1-10-10 Minami Karasyama, Setagaya-ku)  
\*5 minutes walk from the south exit of Roka-koen Station (Keio Line)

### 3. 「世田谷文学市場 2024」指南(世田谷文学館)

靠近芦花公園駅の世田谷文学館在时隔五年后将再次举办与文学新相遇的场所「书籍与杂货跳蚤市场」。本次的主题是「中亚、外高加索以及冰岛」和「异文化体验」。此次活动与文学馆正在举办的展览「漫画家森薫与入江亚季展」相关，介绍了两位作为代表作故事舞台的国家。活动将有书店，杂货店和食品店的摊位，还计划安排蒙古包体验和欣赏乌兹别克舞蹈表演。展览当天免费参观。

时间: 11月6日(星期六) 10:00-18:00、17日(星期日) 10:00-17:00

地址: 世田谷文学館一层文学沙龙(室内) 世田谷区南乌山1-10-10 (京王线「芦花公園駅」南口步行五分钟)

※このニュースレターは区民ボランティアの協力で翻訳しました。

※This Newsletter was translated with the cooperation of volunteers in Setagaya.

※此交流新闻报由世田谷区民志愿者协助翻译

<ニュースレターに関するご意見、ご要望は世田谷国際交流センターまでお知らせください>

<If you have any comments or requests regarding the Newsletter, please contact us at the following.>

<若您对我们的交流新闻报有任何的意见和想法，欢迎随时联系世田谷国际交流中心>



せたがや国際交流センター  
Setagaya Intercultural Center

場所 世田谷区太子堂4-1-1 キャロットタワー2F 東急 世田谷線 三軒茶屋駅上

Tel 03-5432-1538 (10:00-18:00 月曜お休み)

Fax 03-5432-1570

Web <https://crossing-setagaya.com/>



 @crossing\_setaga

 @crossingsetagaya

 @crossingsetagaya202